



Sadržaj

IV. Obavijesti

OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

Europska komisija

2018/C 438/01	Tečajna lista eura	1
2018/C 438/02	Provedbena odluka Komisije od 28. studenoga 2018. o objavi u <i>Službenom listu Europske unije</i> jedinstvenog dokumenta iz članka 94. stavka 1. točke (d) Uredbe (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća te upućivanja na objavu specifikacije proizvoda za naziv u sektoru vina (Cebreros (ZOI))	2

V. Objave

POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM POLITIKE TRŽIŠNOG NATJECANJA

Europska komisija

2018/C 438/03	Komunikacija Komisije objavljena u skladu s člankom 27. stavkom 4. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1/2003 u predmetu AT.39398 – Visa MIF	8
2018/C 438/04	Komunikacija Komisije objavljena u skladu s člankom 27. stavkom 4. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1/2003 u predmetu AT.40049 – Mastercard II	11

IV.

(Obavijesti)

OBAVIJESTI INSTITUCIJA, TIJELA, UREDA I AGENCIJA EUROPSKE UNIJE

EUROPSKA KOMISIJA

Tečajna lista eura ⁽¹⁾

4. prosinca 2018.

(2018/C 438/01)

1 euro =

Valuta	Tečaj	Valuta	Tečaj		
USD	američki dolar	1,1409	CAD	kanadski dolar	1,5031
JPY	japanski jen	128,68	HKD	hongkonški dolar	8,9071
DKK	danska kruna	7,4626	NZD	novozelandski dolar	1,6406
GBP	funta sterlinga	0,89058	SGD	singapurski dolar	1,5550
SEK	švedska kruna	10,2293	KRW	južnokorejski von	1 261,04
CHF	švicarski franak	1,1348	ZAR	južnoafrički rand	15,5292
ISK	islandska kruna	139,60	CNY	kineski renminbi-juan	7,7986
NOK	norveška kruna	9,6473	HRK	hrvatska kuna	7,4015
BGN	bugarski lev	1,9558	IDR	indonezijska rupija	16 303,46
CZK	češka kruna	25,901	MYR	malezijski ringit	4,7319
HUF	mađarska forinta	323,20	PHP	filipinski pezo	60,035
PLN	poljski zlot	4,2823	RUB	ruski rubalj	75,7901
RON	rumunjski novi leu	4,6514	THB	tajlandski baht	37,273
TRY	turska lira	6,1035	BRL	brazilski real	4,3642
AUD	australski dolar	1,5451	MXN	meksički pezo	23,2057
			INR	indijska rupija	80,4720

⁽¹⁾ Izvor: referentna tečajna lista koju objavljuje ESB.

PROVEDBENA ODLUKA KOMISIJE**od 28. studenoga 2018.****o objavi u Službenom listu Europske unije jedinstvenog dokumenta iz članka 94. stavka 1. točke (d) Uredbe (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća te upućivanja na objavu specifikacije proizvoda za naziv u sektoru vina****(Cebreros (ZOI))****(2018/C 438/02)**

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o uspostavljanju zajedničke organizacije tržišta poljoprivrednih proizvoda i stavljanju izvan snage uredbi Vijeća (EEZ) br. 922/72, (EEZ) br. 234/79, (EZ) br. 1037/2001 i (EZ) br. 1234/2007 ⁽¹⁾, a posebno njezin članak 97. stavak 3.,

budući da:

- (1) Španjolska je podnijela zahtjev za zaštitu naziva „Cebreros” u skladu s dijelom II. glavom II. poglavljem I. odjeljkom 2. Uredbe (EU) br. 1308/2013.
- (2) U skladu s člankom 97. stavkom 2. Uredbe (EU) br. 1308/2013 Komisija je ispitala taj zahtjev i zaključila da su ispunjeni uvjeti iz članaka od 93. do 96., članka 97. stavka 1. i članaka 100., 101. i 102. te uredbe.
- (3) Kako bi se omogućilo podnošenje prigovora u skladu s člankom 98. Uredbe (EU) br. 1308/2013, jedinstveni dokument iz članka 94. stavka 1. točke (d) te uredbe i upućivanje na objavu specifikacije proizvoda u okviru prethodnog nacionalnog postupka ocjenjivanja zahtjeva za zaštitu naziva „Cebreros” trebalo bi objaviti u *Službenom listu Europske unije*,

ODLUČILA JE:

Jedini članak

Jedinstveni dokument sastavljen u skladu s člankom 94. stavkom 1. točkom (d) Uredbe (EU) br. 1308/2013 i upućivanje na objavu specifikacije proizvoda za naziv „Cebreros” (ZOI) nalaze se u Prilogu ovoj Odluci.

U skladu s člankom 98. Uredbe (EU) br. 1308/2013 objava ove Odluke temelj je za podnošenje prigovora protiv zaštite naziva iz prvog stavka ovog članka u roku od dva mjeseca od datuma objave u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Bruxellesu 28. studenoga 2018.

Za Komisiju

Phil HOGAN

Član Komisije⁽¹⁾ SL L 347, 20.12.2013., str. 671.

PRILOG

JEDINSTVENI DOKUMENT

„Cebberos”

PDO-ES-02348

Datum početka primjene: 20.2.2017.

1. Naziv koji je potrebno upisati u registar

Cebberos

2. Vrsta oznake zemljopisnog podrijetla

ZOI – zaštićena oznaka izvornosti

3. Kategorije proizvoda od vinove loze

1. Vino

4. Opis vina

Bijela vina:

Bijela vina nijanse su od boje slame do zlatnožute boje. Bistra su i sjajna, voćnog mirisa, intenzivnog i uravnoteženog okusa te kremaste strukture. Ako su vina odležala u bačvama, prema rubovima mogu biti zlatne boje, zrelije voćne arome i punija na nepcu.

Najveći udio hlapljivih kiselina za vina starija od godinu dana: 16,67 meq/l do 10 % vol, a povećava se za 1 meq/l za svaki stupanj alkoholne jakosti veće od 10 %.

Ta vina mogu prekoračiti granice utvrđene u točki 1. Priloga I.C Uredbi Komisije (EZ) br. 606/2009 ako ispunjavaju uvjete iz odjeljka 3. ovog Priloga.

Analitički parametri koji nisu navedeni u ovom dokumentu u skladu su s propisima na snazi.

Opća analitička svojstva

Najveća ukupna alkoholna jakost (u % volumnog udjela):	
Najmanja stvarna alkoholna jakost (u % volumnog udjela):	12
Najmanja ukupna kiselost:	4 u gramima po litri, izraženo kao vinska kiselina
Najveći udio hlapljivih kiselina (u miliekvivalentima po litri):	13,33
Najveći ukupni udio sumporova dioksida (u miligramima po litri):	160

Vina rosé:

Vina rosé bistra su i sjajna, a boja im varira od blijedoružičaste do ružičaste boje jagode odnosno maline. Obično imaju note crvenog i/ili crnog voća srednje strukture u ustima. Ako su odležala u bačvama, mogu imati i narančaste tonove s naznakama voća slabijeg intenziteta i uz to blagi osjet drva u pozadini.

Najveći udio hlapljivih kiselina za vina starija od godinu dana: 16,67 meq/l do 10 % vol, a povećava se za 1 meq/l za svaki stupanj alkoholne jakosti veće od 10 %.

Ta vina mogu prekoračiti granice utvrđene u točki 1. Priloga I.C Uredbi Komisije (EZ) br. 606/2009 ako ispunjavaju uvjete iz odjeljka 3. ovog Priloga.

Analitički parametri koji nisu navedeni u ovom dokumentu u skladu su s propisima na snazi.

Opća analitička svojstva

Najveća ukupna alkoholna jakost (u % volumnog udjela):	
Najmanja stvarna alkoholna jakost (u % volumnog udjela):	12
Najmanja ukupna kiselost:	4,5 u gramima po litri, izraženo kao vinska kiselina
Najveći udio hlapljivih kiselina (u miliekvivalentima po litri):	13,33
Najveći ukupni udio sumporova dioksida (u miligramima po litri):	160

Crna vina:

Crna su vina bistra s nijansama crvene boje višnje i ljubičaste. Obično imaju note crvenog i/ili crnog voća te kiselost i uravnoteženu strukturu, što im daje finoću i eleganciju. Ako su odležala u bačvi, zadržat će voćni okus i osjet drva, postaju blaža te dobivaju dugotrajni okus i opeka-crvene tonove.

Najveći udio hlapljivih kiselina za vina starija od godinu dana: 16,67 meq/l do 10 % vol, a povećava se za 1 meq/l za svaki stupanj alkoholne jakosti veće od 10 %.

Ta vina mogu prekoračiti granice utvrđene u točki 1. Priloga I.C Uredbi Komisije (EZ) br. 606/2009 ako ispunjavaju uvjete iz odjeljka 3. ovog Priloga.

Analitički parametri koji nisu navedeni u ovom dokumentu u skladu su s propisima na snazi.

Opća analitička svojstva

Najveća ukupna alkoholna jakost (u % volumnog udjela):	
Najmanja stvarna alkoholna jakost (u % volumnog udjela):	13
Najmanja ukupna kiselost:	4,5 u gramima po litri, izraženo kao vinska kiselina
Najveći udio hlapljivih kiselina (u miliekvivalentima po litri):	13,33
Najveći ukupni udio sumporova dioksida (u miligramima po litri):	150

5. Enološki postupci

a. Osnovni enološki postupci

Postupak uzgoja

— Sadnja, popunjavanje praznina, cijepljenje *in situ* i cijepljenje na kraju mogu se obavljati samo na odobrenim sortama.

— Pri novoj sadnji mogu se koristiti samo glavne sorte: crna Garnacha i Albillo Real.

Vinova loza može se uzgajati na sljedeće načine:

— metodom račvastog uzgoja i njegovim varijantama,

— špalirskim sustavom uzgoja vinove loze: vođen i potpomognut uzgoj.

Poseban enološki postupak

Najmanja potencijalna alkoholna jakost grožđa: 12 % vol. (crvene sorte) i 11 % vol. (bijełe sorte).

Upotrebljavaju se samo spremnici koji ne kontaminiraju vino i koji su dozvoljeni u skladu s postojećim zakonodavstvom.

Najveći prinos pri ekstrakciji: 70 l na 100 kg grožđa.

Uvjeti odležavanja

- Za fermentaciju i odležavanje s vinskim talogom vina za koja se upotrebljava izraz „FERMENTIRANO U BAČVAMA” („FERENTADO EN BARRIICA”) upotrebljavaju se hrastove bačve.
- Za naknadno odležavanje upotrebljavaju se hrastove bačve.
- Izračun razdoblja odležavanja mora početi 1. studenoga u godini berbe.

Ograničenja relevantna za vinifikaciju

- Bijela se vina proizvode isključivo od sorte Albillo Real.
- Rosé i crna vina proizvode se s najmanje 95 % sorte crna Garnacha.

Kad je riječ o ekstrakciji mošta, zabranjena je uporaba strojeva za centrifugiranje i kontinuiranih preša.

b. *Najveći prinosi*

6 000 kilograma grožđa po hektaru

42 hektolitara po hektaru

6. Ograničeno područje

Općine su navedene u nastavku, sve se nalaze u pokrajini Avila:

La Adrada, El Barraco, Burgohondo, Casavieja, Casillas, Cebreros, Cuevas del Valle, Fresnedilla, Gabilanes, Herradón de Pinares, Higuera de las Dueñas, El Hoyo de Pinares, Lanzahíta, Mijares, Mombeltrán, Navahondilla, Navalmoral, Navaluenga, Navarredondilla, Navarrevisca, Navatagordo, Pedro Bernardo, Piedralaves, San Bartolomé de Pinares, San Esteban del Valle, San Juan de la Nava, San Juan del Molinillo, Santa Cruz de Pinares, Santa Cruz del Valle, Santa María del Tiétar, Serranillos, Sotillo de la Adrada, El Tiemblo, Villanueva de Ávila i Villarejo del Valle.

7. Glavne sorte vinove loze

ALBILLO REAL

CRVENA GARNACHA - GIRONET

8. Opis povezanosti

Prirodni i ljudski čimbenici

Prirodni čimbenici

Zaštićeno područje nalazi se u Središnjem iberijskom sustavu planinskih područja, između sliva rijeka Alberche i Tiétar, koje su pritoci rijeke Tagus. Istočni dio planinskog lanca Sierra de Gredos odvaja dva riječna sliva. Uglavnom sadržava materijale granitnog podrijetla.

U slivu Alberche teren je neravan, ali bez oštih dijelova. Presjecan je vrlo visokim strminama. Vinogradi se uglavnom nalaze na bočnim dijelovima lijeve strane doline, koja je okrenuta prema jugu. Nadmorska visina mora biti između 800 m i 1 000 m, no ima i parcela iznad 1 000 m. Sliv rijeke Tiétar na nižoj je nadmorskoj visini, koja se naglo povećava prema izvoru.

Tla su sastavljena od ilovače, pjeskovita su i blago kisela, s granitnim stijenama i malo organskih tvari. Postoji i manje, pjeskovito područje škriljevca s tlom od ilovače i gline. Prema klasifikaciji FAO-a, tla na tom području većinom su iz kalkokambisola. Većina je tla u vinogradima distrična i humusna iz kalkokambisola.

Klima je mediteranska s kontinentalnim utjecajem. Zime su relativno kratke i nisu vrlo hladne. Ljeta su duga, topla i suha. Prosječna godišnja temperatura na području na kojem se nalaze vinogradi (Sierra de Gredos ima gorsku klimu) iznosi između 12 i 15 °C, a količina oborina kreće se od 400 do 800 mm godišnje. U godini je barem 215 dana bez mraza. Općenito, može se reći da je klima toplija i ima više kiše nego u područjima regije, u kojima se uzgajaju vina sa ZOI-jem River Douro.

Ljudski čimbenici

Stoljećima su ljudi tražili najbolja zemljišta za uzgoj vinove loze i birali najprikladnija, odnosno usmjerena prema jugoistoku. Potrebno je napomenuti da su određene parcele smještene na visini višoj od 1 000 metara.

Crna Garncha i Albillo Real glavne su sorte koje se koriste za proizvodnju vina. U povijesti je bilo upućivanja na prikladnost tih sorti. Iako se uzgajaju i na drugim područjima, zahvaljujući svojstvima tla i klime zaštićena vina imaju prepoznatljive karakteristike.

Vinogradi na ograničenom području vrlo su stari. Više od 50 godina starosti ima 94 % vinove loze, a 37 % više od 80 godina. To znači da je obujam proizvodnje nizak, no visoke je kvalitete.

Na tom području dovoljno je prostora za sađenje, parcele su uglavnom veće od 2,5 x 2,5 metara. Stoga je gustoća sadnje 1 600 trsova po hektaru, što odgovara području s malom i nepravilnom količinom kiše te tlu siromašnom organskim tvarima.

Posebnosti proizvoda

Vina na ograničenom području mogu se podijeliti na: bijela, *rosé*, crna, mlada i stara. Sva imaju jednake karakteristike teroara:

- visoka alkoholna jakost,
- visok i uravnotežen udio vinske kiseline,
- dobra mogućnost skladištenja. Crna se vina mogu posebno dobro skladištiti,
- uravnotežena su, blaga i elegantna za nepca i vrlo živahna.

Uzročna povezanost

Posebnost vina s ograničenog područja prvenstveno je posljedica zemljopisnog okruženja. Kako je prethodno navedeno, područje određuju dva planinska lanca i dvije rijeke koje pripadaju slivu rijeke Tagus. Vinogradi se uglavnom nalaze na bočnim dijelovima lijeve strane dolina, koje su okrenute prema jugu. Zbog toga su karakteristike tla i klime te geološke karakteristike zaslužne za izvanrednu i posebnu površinu za uzgoj vinove loze. Osim toga, ljudsko znanje i iskustvo pri odabiru najprikladnijih sorti i najprikladnije metode proizvodnje omogućuju proizvodnju specifičnog i jedinstvenog proizvoda. Glavni čimbenici te poveznice sažeti su u nastavku:

- Pjeskovita tekstura ilovače s granitnim stijenama vinima daje finoću i eleganciju na nepcu.
- Mikroklima područja koje je potrebno zaštititi je, za razliku od okolnih područja, raznolikija od klime u ostatku područja Castile i Leon, i hladnija je od klime u područjima na jugu i istoku i ima posebna svojstva. Međutim, zbog nedostatka oborina ljeti i u ranu jesen ubrano je grožđe zdravo i visoke kvalitete.
- Vinogradi su smješteni visoko, neki i na više od tisuću metara nadmorske visine. Zbog toga se dobije vino dobre kiselosti, svježije i živahno.
- Karta sorti grožđa također potvrđuje te posebности. Vinogradari već stoljećima odabiru sorte koje su najprikladnije za to područje: Crna Garnacha i Albillo Real daju tim vinima posebne značajke. Od sorte crna Garnacha proizvode se vina s visokim udjelom alkohola, koja su ipak zbog nadmorske visine i klime svježija na nepcu. Albillo Real sorta je specifična za to područje i razlikuje se od sorte Albillo Mayor, tipične za područja u regiji Castile i Leon; od nje se proizvode složena, ukusna i živahna vina pogodna za odležavanje u bačvi.
- Tradicionalne određene udaljenosti među trsovima zajedno s malim količinama padalina i nedostatkom organskih materijala u tlu uzrokuju vrlo slab urod grožđa. No to je jedan od čimbenika visoke kvalitete grožđa, kad je riječ o proizvodnji i sadržaju polifenola. To je grožđe uravnoteženih analitičkih parametara koje dobro dozrijeva.
- Vinogradi su stari (94 % vinove loze starije je od 50 godina, a 37 % više od 80 godina). Zahvaljujući tome i već navedenim karakteristikama ta se vina vrlo dobro skladište.

Zbog svega toga grožđe dobro dozrijeva, što znači da se mogu proizvesti vina s visokim udjelom alkohola (ne manje od 12° za bijela i *rosé* vina te i 13° za crna). Istovremeno, riječ je o vinima visoke kiselosti (ukupna kiselost od najmanje 4,5 grama po litri izraženo kao vinska kiselina). Zbog tih dviju karakteristika, tj. visokog udjela alkohola i visoke kiselosti, vina Cebberos vrlo su uravnotežena.

Vina iz zaštićenog područja razlikuju se od vina iz okolnih područja, a posebno od vina iz doline Duero, po toj tipičnoj ravnoteži između alkohola i kiselosti, strukturi koja je primjetna, ali nije pretjerana, što im daje karakterističnu eleganciju.

9. Osnovni dodatni uvjeti

Pravni okvir:

u nacionalnom zakonodavstvu

Vrsta dodatnog uvjeta:

pakiranje unutar ograničenog zemljopisnog područja

Opis uvjeta:

Postupak proizvodnje vina obuhvaća punjenje u boce i kasnije odležavanje u boci, pa se stoga organoleptičke karakteristike opisane u specifikaciji mogu zajamčiti samo ako se svi postupci obrade vina odvijaju na ograničenom području. Vina se zaokružuju u bocama, što je i kraj proizvodnog postupka. U toj fazi vina dobivaju karakteristike iz odjeljka 2. ove specifikacije, a posebno svoje organoleptičke karakteristike. Prijevoz nebuteljiranog vina značio bi da će se proizvod premještati bez te završne faze, što bi dovelo do gubitka kvalitete (oksidacija i drugi znakovi promjena itd.).

Zbog toga je punjenje vina u boce jedan od ključnih čimbenika karakteristika koje se dobiju tijekom proizvodnje i, prema potrebi, postupka odležavanja. Zbog toga se punjenje u boce mora odvijati u postrojenjima za punjenje koji se nalaze na području proizvodnje.

Pravni okvir:

u nacionalnom zakonodavstvu

Vrsta dodatnog uvjeta:

dodatne odredbe o označivanju

Opis uvjeta:

- Izraz „KVALITETNO VINO IZ CEBREROSA” („VINO DE CALIDAD DE CEBREROS”) može se upotrebljavati na oznaci umjesto izraza „ZAŠTIĆENA OZNAKA IZVORNOSTI „CEBROERS””.
- Obvezno navesti godinu berbe ili istovjetne izraze, čak i ako vina nisu odležala.
- Mogu se upotrebljavati izrazi „FERMENTIRANO U BAČVAMA” („FERENTADO EN BARRIICA”) ili „HRAST” („ROBLE”) ako ta vina ispunjavaju uvjete utvrđene u zakonodavstvu na snazi.
- Za serije za koje je dokazano da 100 % grožđa koje se upotrebljava za proizvodnju vina potječe iz jedne općine, na etiketi se može navesti da je vino proizvedeno od grožđa iz te općine.

Poveznica na specifikaciju proizvoda

http://www.itacyl.es/opencms_wf/opencms/informacion_al_ciudadano/calidad_alimentaria/7_vinicos/index.html

V.

(Objave)

POSTUPCI U VEZI S PROVEDBOM POLITIKE TRŽIŠNOG NATJECANJA

EUROPSKA KOMISIJA

Komunikacija Komisije objavljena u skladu s člankom 27. stavkom 4. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1/2003 u predmetu AT.39398 – Visa MIF

(2018/C 438/03)

1. Uvod

- (1) U skladu s člankom 9. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1/2003 od 16. prosinca 2002. o provedbi pravila o tržišnom natjecanju koja su propisana člancima 81. i 82. Ugovora (¹) Komisija može, u predmetima u kojima namjerava donijeti odluku s ciljem otklanjanja povrede odredaba Ugovora, a poduzetnici koji su uključeni u povredu ponude obveze kojima se obvezuju otkloniti zabrinutosti iz preliminarne ocjene koju im je dostavila Komisija, donijeti odluku kojom ponudene obveze postaje obvezujuće za te poduzetnike. Takva se odluka može donijeti za određeno vremensko razdoblje i u njoj se zaključuje da više nema osnove za vođenje postupka od strane Komisije. U skladu s člankom 27. stavkom 4. iste uredbe Komisija objavljuje kratak sadržaj predmeta i osnovni sadržaj obveza. Zainteresirane strane mogu dostaviti svoje primjedbe u roku koji odredi Komisija.

2. Sažetak predmeta

- (2) Komisija je 3. kolovoza 2017. donijela dodatnu obavijest o utvrđenim činjenicama protiv poduzetnika Visa Inc. i Visa International Services Association. Tom su dodatnom obavijesti o utvrđenim činjenicama dopunjene obavijest o utvrđenim činjenicama od 23. travnja 2013. i obavijest o utvrđenim činjenicama od 3. travnja 2009., upućene poduzetnicima Visa Inc., Visa International Service Association i Visa Europe Limited (²) (zajedno „Visa”).
- (3) U dodatnoj obavijesti o utvrđenim činjenicama navodi se preliminarno stajalište Komisije da su Visa Inc. i Visa International Services Association prekršili članak 101. UFEU-a i članak 53. Sporazuma o EGP-u utvrđivanjem pravila o višestranim međubankovnim naknadama za međuregionalne transakcije koje se izvršavaju na prodajnim mjestima u EGP-u potrošačkim debitnim i kreditnim karticama koje izdaje izdavatelj (banka imatelja kartice) sa sjedištem izvan EGP-a. To uključuje transakcije uz fizičku prisutnost kartice (odnosno nazočnost imatelja kartice, npr. u trgovini) i transakcije na daljinu (odnosno one u kojima nije nazočan imatelj kartice, npr. ako se broj kartice i podaci za provjeru autentičnosti prenose putem interneta, pošte ili telefona).
- (4) Dodatna obavijest o utvrđenim činjenicama utvrđuje da je, sukladno Visa pravilima, Visa prihvatitelj (banka trgovca) obvezan platiti međuregionalne višestrane međubankovne naknade izdavatelju (banci imatelja kartice) za svaku međuregionalnu transakciju na prodajnom mjestu u EGP-u i također da regionalne višestrane međubankovne naknade poduzetnika Visa predstavljaju odluke udruženja poduzetnika u smislu članka 101. stavka 1. UFEU-a/članka 53. stavka 1. Sporazuma o EGP-u.
- (5) Kao što stoji u dodatnoj obavijesti o utvrđenim činjenicama, kad imatelj kartice upotrijebi platnu karticu za kupnju robe ili usluga od trgovca, trgovac plaća naknadu prihvatitelju. Prihvatitelj zadržava dio te naknade (marža prihvatitelja), dio pripada izdavatelju (višestrana međubankovna naknada), a dio pripada upravitelju sustava (u ovom slučaju Visa). Nadalje, u dodatnoj obavijesti o utvrđenim činjenicama stoji da je veliki dio naknade koja se zaračunava

(¹) SL L 1, 4.1.2003., str. 1. S učinkom od 1. prosinca 2009. članak 81. i članak 82. Ugovora o EZ-u postali su članak 101. odnosno članak 102. UFEU-a. Navedena dva skupa odredaba u načelu su identična. Za potrebe ove obavijesti upućivanja na članke 101. i 102. UFEU-a treba, kada je to primjenjivo, tumačiti kao upućivanja na članke 81. i 82. Ugovora o EZ-u.

(²) Spajanje poduzetnika Visa Inc. i Visa Europe provedeno je 3. lipnja 2016., odnosno poduzetnik Visa Inc. stekao je kontrolu nad poduzetnikom Visa Europe. Time je Visa Europe prestao biti zaseban poduzetnik. Stoga se svako upućivanje na poduzetnika Visa Europe u cijelom tekstu treba smatrati upućivanjem na razdoblje prije 3. lipnja 2016.

trgovcima određen višestranim međubankovnim naknadama. Međutim, Komisija je u svojim prošlim slučajevima prihvatila višestranu međubankovnu naknadu koje su u skladu s tzv. testom neutralnosti trgovca („MIT“) (1). Prema tom testu međubankovna naknada ne bi trebala u prosjeku premašivati transakcijske koristi koje trgovci imaju od prihvaćanja platnih kartica. Takvom višestranom međubankovnom naknadom osigurava se da je trgovcima u prosjeku svedeno hoće li se plaćanje obaviti karticom ili drugim sredstvima plaćanja, čime se stvaraju ravnopravni uvjeti za tržišno natjecanje među različitim instrumentima plaćanja.

3. Osnovni sadržaj ponuđenih obveza

- (6) Poduzetnici Visa Inc i Visa International Services Association, stranke koje su predmet postupka, ne slažu se s preliminarnom ocjenom Komisije. Unatoč tomu ponudili su preuzeti obveze na temelju članka 9. Uredbe (EZ) br. 1/2003 kako bi otklonili zabrinutost Komisije u pogledu tržišnog natjecanja. Obveze su ukratko opisane u nastavku i u cijelosti objavljene na engleskom jeziku na *web*-mjestu Glavne uprave za tržišno natjecanje na sljedećoj adresi:

http://ec.europa.eu/competition/index_en.html

- (7) Visa se obvezuje da će šest mjeseci nakon datuma na koji zaprimi službeno priopćenje odluke Komisije na temelju članka 9. Uredbe (EZ) br. 1/2003 uvesti sljedeće gornje granice:
- (a) 0,2 % za međuregionalnu višestranu međubankovnu naknadu za međuregionalne transakcije izvršene debitnim karticama uz fizičku prisutnost kartice
 - (b) 0,3 % za međuregionalnu višestranu međubankovnu naknadu za međuregionalne transakcije izvršene kreditnim karticama uz fizičku prisutnost kartice
 - (c) 1,15 % za međuregionalnu višestranu međubankovnu naknadu za međuregionalne transakcije izvršene debitnim karticama na daljinu
 - (d) 1,50 % za međuregionalnu višestranu međubankovnu naknadu za međuregionalne transakcije izvršene kreditnim karticama na daljinu.
- (8) Te obveze ostat će na snazi u razdoblju od pet godina i šest mjeseci od priopćavanja odluke o obvezama poduzetniku Visa.
- (9) Najkasnije u roku od 12 radnih dana od obavijesti o odluci o obvezama Visa će obavijestiti svakog prihvatitelja međuregionalnih transakcija koje se izvršavaju karticama Visa i zatražiti od svakoga od njih da odmah obavijesti svoje klijente trgovce o sljedećem: i. da su donesene navedene obveze i ii. da će se ograničiti međuregionalne višestranu međubankovnu naknadu za sve buduće međuregionalne transakcije koje se izvrše potrošačkim debitnim i kreditnim karticama za vrijeme trajanja preuzetih obveza. Također, najkasnije u roku od 12 radnih dana od obavijesti o odluci o obvezama, Visa će objaviti na jasno uočljiv i lako pristupačan način na VISA Europa *web*-mjestu sve međuregionalne debitne i kreditne višestranu međubankovnu naknadu koje su primjenjive na međuregionalne transakcije izvršene kreditnim ili debitnim karticama uz fizičku prisutnost kartice ili na daljinu.
- (10) Visa navedene obveze neće izbjeći ni pokušati izbjeći, izravno ili neizravno, bilo kakvim djelovanjem ili propustom. Konkretno, od obavijesti o odluci o preuzimanju obveza Visa će se posebno uzdržati od svih praksi koje imaju istovjetan cilj ili učinak kao međuregionalne višestranu međubankovnu naknadu. To uključuje posebno, ali ne isključivo, provođenje programa ili novih pravila kojima Visa naknade povezane sa sustavom ili druge naknade koje se naplaćuju prihvatiteljima u EGP-u prenosi na izdavatelje izvan EGP-a.
- (11) Podložno obvezi neizbjegavanja obveza poduzetnik Visa može donijeti odgovarajuće mjere za zaštitu potrošača kojima je cilj osigurati da učinci promjena njegovih međuregionalnih višestranu međubankovnu naknada ne utječu negativno na potrošače, posebno u pogledu pitanja kao što su prijevara, konverzija valuta, povrati i naknade.
- (12) Visa će imenovati povjerenika za nadzor koji će pratiti poštuje li Visa preuzete obveze. Komisija ima pravo odobriti ili odbiti predložena povjerenika prije njegova imenovanja.
- (13) Tekuća protumonopolska istraga (prethodna točka 2.) ostat će otvorena u pogledu poduzetnika Visa do daljnje procjene Komisije, što može uključivati primjedbe koje se dostave kao odgovor na ovu Obavijest.

(1) Za informacije o testu neutralnosti trgovca vidjeti sažetak Komisijinog 2015 Pregleda troškova obrade gotovinskih i kartičnih plaćanja, stranica 3, dostupno na http://ec.europa.eu/competition/sectors/financial_services/dgcomp_final_report_en.pdf.

4. Poziv na podnošenje primjedbi

- (14) Podložno ispitivanju tržišta Komisija namjerava donijeti odluku u skladu s člankom 9. stavkom 1. Uredbe (EZ) br. 1/2003 kojom će se preuzimanje obveza, koje su prethodno navedene u sažetom obliku i objavljene na internetu na *web*-mjestu Glavne uprave za tržišno natjecanje, proglasiti obvezujućim.
- (15) U skladu s člankom 27. stavkom 4. Uredbe (EZ) br. 1/2003 Komisija poziva zainteresirane treće strane da dostave svoje primjedbe o predloženim obvezama. Očitovanja se moraju dostaviti Komisiji najkasnije mjesec dana od datuma ove objave. Zainteresirane treće strane mole se i da dostave svoje primjedbe u verziji koja nije povjerljiva, iz koje sve informacije koje smatraju poslovnom tajnom i ostale povjerljive informacije moraju izbrisati i zamijeniti, ovisno o slučaju, sažetkom koji nije povjerljiv ili riječima „poslovna tajna” ili „povjerljivo”.
- (16) Odgovori i primjedbe trebali bi po mogućnosti biti obrazloženi i sadržavati relevantne činjenice. Komisija vas poziva da, ako u bilo kojem dijelu predloženih obveza uočite problem, predložite moguće rješenje.
- (17) Očitovanja se mogu poslati Komisiji pod referentnim brojem AT.39398 – Visa MIF e-poštom (COMP-GREFFE-ANTITRUST@ec.europa.eu), faksom +32 22950128 ili poštom na sljedeću adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Antitrust Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Komunikacija Komisije objavljena u skladu s člankom 27. stavkom 4. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1/2003 u predmetu AT.40049 – Mastercard II

(2018/C 438/04)

1. Uvod

- (1) U skladu s člankom 9. Uredbe Vijeća (EZ) br. 1/2003 od 16. prosinca 2002. o provedbi pravila o tržišnom natjecanju koja su propisana člancima 81. i 82. Ugovora ⁽¹⁾ Komisija može, u predmetima u kojima namjerava donijeti odluku s ciljem otklanjanja povrede odredaba Ugovora, a poduzetnici koji su uključeni u povredu ponude obveze kojima se obvezuju otkloniti zabrinutosti iz preliminarne ocjene koju im je dostavila Komisija, donijeti odluku kojom ponuđene obveze postaje obvezujuće za te poduzetnike. Takva se odluka može donijeti za određeno vremensko razdoblje i u njoj se zaključuje da više nema osnove za vođenje postupka od strane Komisije. U skladu s člankom 27. stavkom 4. iste uredbe Komisija objavljuje kratak sadržaj predmeta i osnovni sadržaj obveza. Zainteresirane strane mogu dostaviti svoje primjedbe u roku koji odredi Komisija.

2. Sažetak predmeta

- (2) Komisija je 9. srpnja 2015. uputila obavijest o utvrđenim činjenicama poduzetnicima MasterCard Europe S.A.; MasterCard incorporated i MasterCard International Incorporated (zajedno „Mastercard”).
- (3) U obavijesti o utvrđenim činjenicama Komisija iznosi preliminarno stajalište da su Mastercard pravila o višestranim međubankovnim naknadama ⁽²⁾ za međuregionalne transakcije koje se izvršavaju na prodajnim mjestima u EGP-u potrošačkim debitnim i kreditnim karticama koje je izdao izdavatelj (banka imatelja kartice) sa sjedištem izvan EGP-a prekršila članak 101. UFEU-a i članak 53. Sporazuma o EGP-u. To uključuje transakcije uz fizičku prisutnost kartice (odnosno nazočnost imatelja kartice, npr. u trgovini) i transakcije na daljinu (odnosno one u kojima nije nazočan imatelj kartice, npr. ako se broj kartice i podaci za provjeru autentičnosti prenose putem interneta, pošte ili telefona).
- (4) U obavijesti o utvrđenim činjenicama stoji da u skladu s pravilima poduzetnika Mastercard prihvatitelj (banka trgovca) obavezan je platiti međuregionalne višestrane međubankovne naknade izdavatelju (banci imatelja kartice) za svaku međuregionalnu transakciju izvršenu platnim karticama na prodajnom mjestu u EGP-u, i također da međuregionalne višestrane međubankovne naknade poduzetnika Mastercard predstavljaju odluke udruženja poduzetnika u smislu članka 101. stavka 1. UFEU-a/članka 53. stavka 1. Sporazuma o EGP-u.
- (5) Kao što stoji u obavijesti o utvrđenim činjenicama, kad imatelj kartice upotrijebi platnu karticu za kupnju robe ili usluga od trgovca, trgovac plaća naknadu prihvatitelju. Prihvatitelj zadržava dio te naknade (marža prihvatitelja), dio pripada izdavatelju (višestrana međubankovna naknada), a dio pripada upravitelju sustava (u ovom slučaju Mastercard). Nadalje, u obavijesti o utvrđenim činjenicama stoji da je veliki dio naknade koja se zaračunava trgovcima određen višestranim međubankovnim naknadama. Međutim, Komisija je u svojim prošlim slučajevima prihvatila višestrane međubankovne naknade koje su u skladu s tzv. testom neutralnosti trgovca („MIT”) ⁽³⁾. Prema tom testu međubankovna naknada ne bi trebala u prosjeku premašivati transakcijske koristi koje trgovci imaju od prihvaćanja platnih kartica. Takvom višestranom međubankovnom naknadom osigurava se da je trgovcima u prosjeku svejedno hoće li se plaćanje obaviti karticom ili drugim sredstvima plaćanja, čime se stvaraju ravnopravni uvjeti za tržišno natjecanje među različitim instrumentima plaćanja.

3. Osnovni sadržaj ponuđenih obveza

- (6) Poduzetnici MasterCard Europe S.A.; MasterCard incorporated i MasterCard International Incorporated, stranke koje su predmet postupka, ne slažu se s preliminarnom ocjenom Komisije. Unatoč tomu ponudili su preuzeti obveze na temelju članka 9. Uredbe (EZ) br. 1/2003 kako bi otklonili zabrinutost Komisije u pogledu tržišnog natjecanja. Obveze su ukratko opisane u nastavku i u cijelosti objavljene na engleskom jeziku na web-mjestu Glavne uprave za tržišno natjecanje na sljedećoj adresi:

http://ec.europa.eu/competition/index_en.html

⁽¹⁾ SL L 1, 4.1.2003., str. 1. S učinkom od 1. prosinca 2009. članak 81. i članak 82. Ugovora o EZ-u postali su članak 101. odnosno članak 102. UFEU-a. Navedena dva skupa odredaba u načelu su identična. Za potrebe ove obavijesti upućivanja na članke 101. i 102. UFEU-a treba, kada je to primjenjivo, tumačiti kao upućivanja na članke 81. i 82. Ugovora o EZ-u.

⁽²⁾ Mastercard definira međuregionalne višestrane međubankovne naknade kao međubankovne naknade koje određuje Mastercard, a koje se u pravilu primjenjuju na međuregionalne transakcije koje se izvršavaju potrošačkim debitnim i kreditnim karticama.

⁽³⁾ Za informacije o testu neutralnosti trgovca vidjeti sažetak Komisijinog 2015 Pregleda troškova obrade gotovinskih i kartičnih plaćanja, stranica 3, dostupno na http://ec.europa.eu/competition/sectors/financial_services/dgcomp_final_report_en.pdf.

- (7) Mastercard se obvezuje da će šest mjeseci nakon datuma na koji zaprimi službeno priopćenje odluke Komisije na temelju članka 9. Uredbe (EZ) br. 1/2003 uvesti sljedeće gornje granice:
- (a) 0,2 % za međuregionalnu višestranu međubankovnu naknadu za međuregionalne transakcije izvršene debitnim karticama uz fizičku prisutnost kartice
 - (b) 0,3 % za međuregionalnu višestranu međubankovnu naknadu za međuregionalne transakcije izvršene kreditnim karticama uz fizičku prisutnost kartice
 - (c) 1,15 % za međuregionalnu višestranu međubankovnu naknadu za međuregionalne transakcije izvršene debitnim karticama na daljinu
 - (d) 1,50 % za međuregionalnu višestranu međubankovnu naknadu za međuregionalne transakcije izvršene kreditnim karticama na daljinu.
- (8) Te obveze ostat će na snazi u razdoblju od pet godina i šest mjeseci od priopćavanja odluke o obvezama poduzetniku Mastercard.
- (9) Najkasnije u roku od 12 radnih dana od obavijesti o odluci o obvezama Mastercard će obavijestiti svakog prihvatitelja međuregionalnih transakcija koje se izvršavaju karticama Mastercard i zatražiti od svakoga od njih da odmah obavijesti svoje klijente trgovce o sljedećem: i. da su donesene navedene obveze i ii. da će se ograničiti međuregionalne višestrane međubankovne naknade za sve buduće međuregionalne transakcije koje se izvrše potrošačkim debitnim i kreditnim karticama za vrijeme trajanja preuzetih obveza. Također, najkasnije u roku od 12 radnih dana od obavijesti o odluci o obvezama, Mastercard će objaviti na jasno uočljiv i lako pristupačan način na europskom Mastercard *web*-mjestu sve međuregionalne debitne i kreditne višestrane međubankovne naknade koje su primjenjive na međuregionalne transakcije izvršene debitnim ili kreditnim karticama uz fizičku prisutnost kartice ili na daljinu.
- (10) Mastercard navedene obveze neće izbjeći ni pokušati izbjeći, izravno ili neizravno, bilo kakvim djelovanjem ili postupom. Konkretno, od obavijesti o odluci o obvezama Mastercard će se posebno uzdržati od svih praksi koje imaju istovjetan cilj ili učinak kao međuregionalne višestrane međubankovne naknade. To uključuje posebno, ali ne isključivo, provođenje programa ili novih pravila kojima Mastercard naknade povezane sa sustavom ili druge naknade koje se naplaćuju prihvatiteljima u EGP-u prenosi na izdavatelje izvan EGP-a.
- (11) Podložno obvezi neizbjegavanja obveza poduzetnik Mastercard može donijeti odgovarajuće mjere za zaštitu potrošača kojima je cilj osigurati da učinci promjena njegovih međuregionalnih višestranih međubankovnih naknada ne utječu negativno na potrošače, posebno u pogledu pitanja kao što su prijevare, konverzija valuta, povrati i naknade.
- (12) Mastercard će imenovati povjerenika za nadzor koji će pratiti poštuje li Mastercard preuzete obveze. Komisija ima pravo odobriti ili odbiti predložena povjerenika prije njegova imenovanja.
- (13) Tekuća protumonopolska istraga (prethodna točka 2.) ostat će otvorena u pogledu poduzetnika Mastercard do daljnje procjene Komisije, što može uključivati primjedbe koje se dostave kao odgovor na ovu Obavijest.

4. Poziv na podnošenje primjedbi

- (14) Podložno ispitivanju tržišta Komisija namjerava donijeti odluku u skladu s člankom 9. stavkom 1. Uredbe (EZ) br. 1/2003 kojom će se preuzimanje obveza, koje su prethodno navedene u sažetom obliku i objavljene na internetu na *web*-mjestu Glavne uprave za tržišno natjecanje, proglasiti obvezujućim.
- (15) U skladu s člankom 27. stavkom 4. Uredbe (EZ) br. 1/2003 Komisija poziva zainteresirane treće strane da dostave svoje primjedbe o predloženim obvezama. Očitovanja se moraju dostaviti Komisiji najkasnije mjesec dana od datuma ove objave. Zainteresirane treće strane mole se i da dostave svoje primjedbe u verziji koja nije povjerljiva, iz koje sve informacije koje smatraju poslovnom tajnom i ostale povjerljive informacije moraju izbrisati i zamijeniti, ovisno o slučaju, sažetkom koji nije povjerljiv ili riječima „poslovna tajna” ili „povjerljivo”.
- (16) Odgovori i primjedbe trebali bi po mogućnosti biti obrazloženi i sadržavati relevantne činjenice. Komisija vas poziva da, ako u bilo kojem dijelu predloženih obveza uočite problem, predložite moguće rješenje.

- (17) Očitovanja se mogu poslati Komisiji pod referentnim brojem AT.40049 – Mastercard II e-poštom (COMP-GREFFE-ANTITRUST@ec.europa.eu), telefaksom (+32 22950128) ili poštom na sljedeću adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition
Antitrust Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

ISSN 1977-1088 (elektroničko izdanje)
ISSN 1977-060X (tiskano izdanje)



Ured za publikacije Evropske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

HR